

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1959-1960.

VERGADERING VAN 8 MAART 1960.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de universele auteursrecht-Convention en van de bijgevoegde Protocollen, ondertekend te Genève, op 6 september 1952.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER **CROMMEN**.

DAMES EN HEREN,

In Commissievergadering van 14 mei 1959 werd bovenstaand ontwerp met algemene stemmen goedgekeurd, waarna het in openbare vergadering van de Senaat van 4 juni 1959 eveneens met algemene stemmen werd aangenomen.

Aan de beraadslaging onderworpen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd het evenwel gewijzigd, zodat de Senaat het opnieuw in behandeling moet nemen.

Het oorspronkelijk ontwerp behelsde slechts één artikel, namelijk :

« De universele auteursrecht-Convention en de bijgevoegde Protocollen, ondertekend te Genève op 6 september 1952, zullen volkomen uitwerking hebben. »

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De hhr. Struye, voorzitter; Busieau, graaf d'Aspremont Lynden, Derbaix, Dehousse, de la Vallée Poussin, Duvieusart, Leynen, Machtens, Moreau de Melen, baron Nothomb, Rassart, Rolin, en Crommen, verslaggever.

R. A 5479.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

263 (Zitting 1958-1959) : Ontwerp geamendeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

15 juni 1959.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

SEANCE DU 8 MARS 1960.

Projet de loi portant approbation de la Convention universelle sur le droit d'auteur et des Protocoles annexes, signés à Genève, le 6 septembre 1952.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. **CROMMEN**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet a été approuvé à l'unanimité par la Commission du Sénat au cours de sa réunion du 14 mai 1959. Il a ensuite été adopté par le Sénat en sa séance publique du 4 juin 1959, également à l'unanimité.

Toutefois, la Chambre des Représentants ayant modifié le texte qui lui avait été transmis, le Sénat est obligé de le réexaminer.

A l'origine, le projet ne comportait qu'un seul article, libellé comme suit :

« La Convention universelle sur le droit d'auteur et les Protocoles annexes, signés à Genève, le 16 septembre 1952, sortiront leur plein et entier effet. »

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Busieau, le comte d'Aspremont Lynden, Derbaix, Dehousse, de la Vallée Poussin, Duvieusart, Leynen, Machtens, Moreau de Melen, le baron Nothomb, Rassart, Rolin, et Crommen, rapporteur.

R. A 5479.

Voir :

Document du Sénat :

263 (Session de 1958-1959) : Projet amendé par la Chambre des Représentants.

Annales de la Chambre des Représentants :

25 juin 1959.

In het advies van de Raad van State (10 juli 1957) werd de wens uitgesproken er een tweede artikel aan toe te voegen, en wel : « De Koning is gemachtigd de maatregelen te nemen, die voor de uitvoering van deze Conventie nodig zijn. Hij kan bij voorkomend geval van de bestaande wetten afwijken. »

Uw Commissie had geen principieel bezwaar tegen dit artikel, hoewel in 't bijzonder de tweede zin overbodig werd geacht. De Raad van State is van het standpunt uitgegaan dat, o.m. voor artikel 5 van de Conventie, de ratificering een voorafgaande wijziging noodzakelijk maakte van de Belgische wet van 22 maart 1886. Dit is evenwel niet het geval. Artikel 5 wijkt niet af van de Belgische wet.

De Kamer heeft gemeend het tweede artikel te moeten wijzigen en wel door weglating van de tweede zin er van.

De Koning machtiging te verlenen maatregelen te nemen voor de uitvoering van een conventie, is geen nieuwigheid in het Belgische recht; in onze wetten werd herhaaldelijk een soortgelijke macht aan de Koning verleend. Maar vermits er geen sprake van is de bestaande Belgische wetgeving te wijzigen en « de Koning gemachtigd is de maatregelen te nemen, die voor de uitvoering van deze Conventie nodig zijn », spreekt het vanzelf dat hij ook gemachtigd is de bevoegde autoriteit aan te duiden, waarvan sprake in artikel 5 van de Conventie.

Besluit : Vermits de Belgische wetgeving door het aanvaarden van de Conventie niet moet gewijzigd worden, mag het ontwerp, zoals het ons door de Kamer werd overgemaakt, worden aanvaard. Zodat de tekst er van thans luidt :

EERSTE ARTIKEL.

De universele auteursrecht-Conventie en de bijgevoegde Protocollen, ondertekend te Genève, op 6 september 1952, zullen volkomen uitwerking hebben.

ART. 2.

De Koning is gemachtigd de maatregelen te nemen, die ter uitvoering van deze Conventie nodig zijn.

**

Het aldus gewijzigde ontwerp en dit verslag zijn met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
G. CROMMEN.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

Dans son avis du 10 juillet 1957, le Conseil d'Etat avait exprimé le vœu de voir compléter ce texte par un article 2, rédigé en ces termes : « Le Roi est habilité à prendre les mesures nécessaires pour l'exécution de la présente Convention. Il peut, le cas échéant, déroger aux lois existantes. »

Votre Commission n'avait émis aucune objection de principe à l'égard de cet article, encore qu'elle estimât la seconde phrase inutile. Le Conseil d'Etat partait du point de vue qu'en ce qui concerne notamment l'article 5 de la Convention, la ratification exigeait la modification préalable de la loi belge du 22 mars 1886. Or, ce n'est pas indispensable puisque l'article 5 ne déroge pas à la loi belge.

La Chambre a cru devoir modifier l'article 2 en supprimant la seconde phrase de celui-ci.

Le fait d'habiliter le Roi à prendre les mesures nécessaires pour l'exécution d'une convention ne constitue pas une innovation en droit belge; nos lois ont fréquemment accordé pareil pouvoir au Roi. Mais comme il n'est pas question de modifier la législation belge existante et que « le Roi est habilité à prendre les mesures nécessaires pour l'exécution de la présente Convention », il va de soi qu'il a également le pouvoir de désigner l'autorité compétente à laquelle fait allusion l'article 5 de la Convention.

En conclusion, comme la législation belge ne devra pas être modifiée à la suite de l'approbation de la Convention, rien ne s'oppose à l'adoption du projet tel qu'il nous a été transmis par la Chambre. Voici donc le texte des articles du projet actuel :

ARTICLE PREMIER.

La Convention universelle sur le droit d'auteur et les Protocoles annexes, signés à Genève, le 6 septembre 1952, sortiront leur plein et entier effet.

ART. 2.

Le Roi est habilité à prendre les mesures nécessaires pour l'exécution de la présente Convention.

**

Le projet ainsi modifié et le présent rapport ont été admis à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. CROMMEN.

Le Président,
P. STRUYE.